

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 144

**Artikel:** Palmarès du concours de la FRIP 2009  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245486>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PALMARÈS DU CONCOURS DE LA FRIP 2009

*Les Jury cantonaux et le Jury interrégional*

## **Reçoivent une mention de participation:**

Andréa Cathélaz-Dubosson, Noville, pour un texte en prose en patois vaudois

Fernand Florey, Genève, pour un texte en prose en patois valaisan

Paul Dafflon, Bulle, pour une poésie en patois gruérien

Albert Kolly, Bulle, pour une traduction en patois gruérien

## **Reçoivent un prix jeunesse:**

Mathieu Bron et Pierre Bron, Habère-Poche, pour un texte en prose en patois savoyard

## **Reçoivent un 3e prix:**

Huguette Delettraz, Villy le Pelloux, 3e prix savoyard de théâtre

Joseph Fontanel, Sillingy, 3e prix savoyard de poésie

Robert Poisson, Marcellaz-Albanais, 3e prix savoyard de théâtre

Sabine Debons, Savièse, 3e prix valaisan pour un documentaire

Gérard Varone, Savièse, 3e prix valaisan de prose

Charly Zermatten, La Croix-de-Rozon, 3e prix valaisan de théâtre

Colette Esseiva, Châtel-Saint-Denis, 3e prix fribourgeois de prose

Gérard Genoud, Châtel-Saint-Denis, 3e prix fribourgeois de théâtre

Robert Grandjean, Romont, 3e prix fribourgeois de prose

## **Reçoivent un 2e prix:**

Irène Boisier, Petit Bornand, 2e prix savoyard de prose

Paulette Dumont, Rumilly, 2e prix savoyard de prose

Marc Chevrier, Entremont, 2e prix savoyard de théâtre

Christian Curdy, Thonon-Les-Bains, 2e prix savoyard de prose

Auguste Emonet, Aix-Les-Bains, 2e prix savoyard de prose

Bernard Fournier, Villards-sur-Thônes, 2e prix savoyard de prose

Jean-François Grivel-Delillaz, Morzine, 2e prix savoyard de théâtre

Jean Perrier, La Compôte en Bauges, 2e prix savoyard de poésie

Lous Seytrosets, Seytroux, 2e prix savoyard de poésie

Tradition et patrimoine borains, Bourg Saint Maurice, 2e prix savoyard de théâtre

Vincenzo Minichelli, Turin, 2e prix pour une poésie en patois francoprovençal des Pouilles

Bruno Tessa, Coazze, 2e prix pour un texte en prose en patois francoprovençal du Piémont

Véronique Dubuis-Bianchi, Savièse, 2e prix valaisan pour un enregistrement  
Philippe Antonin Erde, 2e prix valaisan de prose  
Roger Besse, Sarreyer, 2e prix valaisan de poésie  
Roland Debons, Savièse, 2e prix valaisan pour un documentaire  
Jean-Pierre Deslarzes, Choex, 2e prix valaisan de théâtre  
Paul-André Florey, Vissoie, 2e prix valaisan pour un enregistrement  
Francis Brodard, Fribourg, 2e prix fribourgeois de théâtre  
Jean Gachet, Charmey, 2e prix fribourgeois de prose  
Paul Girard, Lieffrens, 2e prix fribourgeois de prose  
Noël Philipona, Arconciel, 2e prix fribourgeois de prose  
Jean-Louis Chaubert, Puidoux, 2e prix vaudois de théâtre  
Manuel Riond, Les Avants, 2e prix vaudois pour un traité sur le patois  
Danielle Miserez, Lajoux, 2e prix jurassien de poésie  
Raphaël Brahier, Lajoux, 2e prix jurassien de théâtre

**Reçoivent un 1er prix:**

Maurice Armenjon, Saint-Ours, 1er prix savoyard de prose  
Gérard Brunier, Cusy, 1er prix savoyard de théâtre  
Jean-Michel Chamberod, Aiguebelle, 1er prix savoyard de prose  
Gérard Martenon, Entremont Le Vieux, 1er prix savoyard de prose  
*Lè Rodzètè*, Les Allues, 1er prix savoyard de prose  
Claudy Barras, Crans-Montana, 1er prix valaisan de théâtre  
André Lagger, Ollon, 1er prix valaisan pour un documentaire  
Louis Reynard, Savièse, 1er prix valaisan de prose  
*Li Charvagnou*, Salvan, 1er prix valaisan pour un enregistrement  
Joseph Comba, Marsens, 1er prix fribourgeois de prose  
Joseph Oberson, Marly, 1er prix fribourgeois de traduction  
Marcel Rossalet, Fribourg, 1er prix fribourgeois de poésie  
Michel Freymond, La Coudre, 1er prix vaudois de traduction  
François Lambelet, Puidoux, 1er prix vaudois pour un enregistrement

**Reçoivent un prix interrégional:**

Anne-Marie Bimet, Bourg Saint Maurice, lauréate savoyarde d'un prix interrégional de prose  
Anne-Gabrielle Bretz-Héritier et Julie Varone-Dumoulin, Savièse, lauréates valaisannes d'un prix interrégional dans la catégorie Documentaire  
Suzanne et Raphy Héritier, Savièse, co-lauréats valaisans d'un prix interrégional de prose  
Philippe Carthoblaz, Beuson, et Yvan Fournier, Basse-Nendaz, lauréats valaisans d'un prix interrégional dans la catégorie Enregistrement

Guy Courtine, Savièse, lauréat valaisan d'un prix interrégional de poésie  
Jean Filliez, Bruson, lauréat valaisan d'un prix interrégional de théâtre  
Albert Lathion, Basse-Nendaz, lauréat valaisan d'un prix interrégional de théâtre

Marcel Gachet, Bellefontaine, lauréat fribourgeois d'un prix interrégional de poésie

Jean-Paul Rime, Villars-sur-Glâne, lauréat fribourgeois d'un prix interrégional de poésie

Pierre Guex, Lausanne, lauréat vaudois d'un prix interrégional de poésie

Eribert Affolter, Saint-Imier, lauréat jurassien d'un prix interrégional de prose

## ▶ LA CITATION

« Vous venez tous avec un trésor qui ne pèse pas dans les bagages, que personne ne peut vous ôter : votre patois. Nous sommes tous ici, à Séez, à Bourg, pour ces deux jours, pour que ces trésors, si souvent enfermés, puissent s'épanouir comme de belles fleurs et, tous ensemble, former un beau bouquet. *Vo vidè tu aouè on trézôr ki pézè ryin din lo bagadzò, kè nyon pou vo fouiyè : vouhon patoè. No sèn' tu tche, a Sé, u Borh, pè slo du dzorh, pè kè slo trézôr, che sovin farmo a klâ, pouchissan s'uvri komè dè bèlè fleur è tu én'sinblo, fè on bè boskè. »*

*Le groupe de patois de Bourg St Maurice,  
Carnet de la Fête du Patois 2009, Bourg St Maurice et Séez, p. 7.*



Les mainteneurs 2009 sur la scène de Bourg St Maurice, 13 septembre 2009.